

Poland-Skawina: Repair and maintenance services of pumps, valves, taps and metal containers
OJ S 251/2013 28/12/2013
Contract notice – utilities
Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Elektrownia Skawina S.A.

Postal address: ul. Piłsudskiego 10

Town: Skawina

Postal code: 32-050

Country: Poland

For the attention of: Władysław Gałgan

E-mail: zp@cezpolska.pl

Telephone: +48 122778535

Fax: +48 122778555

Internet address(es):

General address of the contracting entity: www.cezpolska.pl

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Electricity

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Część II Modernizacja urządzeń pomocniczych turbiny zainstalowanych w Elektrowni Skawina S.A. w Skawinie jako TG-6.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Elektrownia Skawina S.A.

32-050 Skawina

ul. Piłsudskiego

NUTS code PL214 Krakowski

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia jest remont kapitalny pomp, armatury, podgrzewaczy wysokiego ciśnienia PWC-6,7,8 prod. Taganrogskiej Fabryki Kotłów – ZSRR, podgrzewaczy niskiego ciśnienia PNC-1 i 2 (w kondensatorze), remont 2 szt. kondensatorów typu 100-KCS-4 prod. LMZ, 3 szt. podgrzewaczy niskiego ciśnienia PNC-3,4 i 5 prod. Enpro Katowice zainstalowanych na turbozespolu TG-6 typu WK-100-6M prod. LMZ St Petersburg- Rosja.

II.1.6. CPV code(s)

50510000 Repair and maintenance services of pumps, valves, taps and metal containers

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Remont winien obejmować zaprojektowanie, dostawy i montaż oraz całość prac niezbędnych do uruchomienia w pełni remontowanych urządzeń, spełniających wszystkie podane wymagania, bez wprowadzania dodatkowych, innych niż istniejące obecnie ograniczeń ruchowych i funkcjonalnie w pełni współpracującej z układem technologicznym.

- Remont grupy kondensatorów
- Remont podgrzewaczy wysokiego ciśnienia
- Remont podgrzewaczy niskiego ciśnienia
- Odcinkowa wymiana rurociągów
- Remont kapitalny pomp prod. ZSRR
- Dostawa i montaż agregatu bocznikowej filtracji oleju turbinowego w Głównym Zbiorniku Olejowym
- Dostawa i wymiana stacji oczyszczania wodoru („masłoczystki”) na kompaktową
- Remont chłodziń olejowych
- Remont armatury

Zamawiający dopuszcza możliwość częściowej realizacji zakresu prac.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 30.4.2014 Completion 25.3.2015

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1.

Deposits and guarantees required

10. Wymagania dotyczące wadium

10.1. Wykonawca jest zobowiązany do wniesienia wadium w wysokości 50 000 PLN (słownie złotych: pięćdziesiąt tysięcy).

10.2. Wadium musi być wniesione przed upływem terminu składania ofert w następujących formach, w zależności od wyboru Wykonawcy:

a. w pieniądzu, przelewem na rachunek bankowy:

Bank Handlowy w Warszawie S.A.

Ul. Senatorska 16

00-923 Warszawa

14 1030 1508 0000 0008 0338 0007

z dopiskiem „Wadium w przetargu na: „Część II Modernizacja urządzeń pomocniczych turbiny zainstalowanych w Elektrowni Skawina S.A. w Skawinie jako TG-6”;

Wraz z ofertą należy złożyć kserokopię przelewu. Za skutecznie wniesione wadium w pieniądzu zamawiający uważa wadium, które przed upływem terminu składania ofert znajdzie się faktycznie na koncie Zamawiającego.

b. poręczeniach bankowych;

c. gwarancjach bankowych;

d. gwarancjach ubezpieczeniowych;

10.3. Wadium wnoszone w formie poręczeń lub gwarancji musi być złożone w oryginale i musi obejmować cały okres związania ofertą, określony w pkt. 12.1.

10.4. Wykonawca, który nie wniesie wadium w wysokości określonej w pkt 10.1., w formie lub formach, o których mowa w pkt 10.2. zostanie wykluczony z postępowania.

10.5. Zamawiający dokona niezwłocznie zwrotu wadium, jeżeli:

a. upłynie termin związania ofertą;

b. zostanie zawarta umowa i wniesione zabezpieczenie należytego wykonania tej umowy;

c. Zamawiający unieważni postępowanie, a protesty zostaną ostatecznie rozstrzygnięte lub upłynie termin do ich wnoszenia.

10.6. Zamawiający, dokona niezwłocznie zwrotu wadium, na pisemny wniosek Wykonawcy:

a. który wycofał ofertę przed upływem terminu do składania ofert;

b. który został wykluczony z postępowania;

c. którego oferta została odrzucona.

Złożenie wniosku o zwrot wadium jest równoznaczne ze zrzeczeniem się prawa do wniesienia protestu.

10.7. Jeżeli wadium wniesiono w pieniądzu Zamawiający zwróci je wraz z odsetkami wynikającymi

z umowy rachunku bankowego, na którym było ono przechowywane, pomniejszone o koszty prowadzenia rachunku oraz prowizji bankowej za przelew pieniędzy na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę.

10.8. W przypadku zaskarżenia decyzji Zamawiającego w postępowaniu, Zamawiający, nie później niż na 7 dni przed upływem ważności wadium, wzywa Wykonawców, pod rygorem wykluczenia z postępowania, do przedłużenia ważności wadium albo wniesienia nowego wadium na okres niezbędny do zabezpieczenia postępowania do zawarcia umowy. Jeżeli środek zaskarżenia wniesionego po wyborze oferty najkorzystniejszej, wezwanie kieruje się jedynie do Wykonawcy, którego ofertę wybrano jako najkorzystniejszą.

10.9 Wykonawca, którego oferta zostanie wybrana utraci wadium wraz z odsetkami na rzecz Zamawiającego w przypadku, gdy:

a. odmówi podpisania umowy w sprawie niniejszego zamówienia na warunkach określonych w ofercie;

b. nie wniesie wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy;

c. zawarcie umowy w sprawie niniejszego zamówienia stanie się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Środki własne Zamawiającego.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Konsorcjum.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Warunek 1:

Wykonawca powinien posiadać uprawnienia UDT:

- W zakresie remontów , napraw zbiorników ciśnieniowych, rurociągów pary świeżej.
- W zakresie prac projektowych należy przedstawić uprawnienia Projektanta.

W przypadku Konsorcjum, uczestnicy konsorcjum powinni łącznie posiadać uprawnienia do prowadzenia działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

Wymagane dokumenty potwierdzające spełnienie warunku 1:

Odpis aktualny z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosku .

Jeżeli Wykonawca korzysta z zasobów innego podmiotu, to wówczas poza dokumentami innego podmiotu wskazanymi w tiret pierwsze, Wykonawca składa oświadczenie o bezwarunkowym zobowiązaniu innego podmiotu do spełnienia na rzecz Zamawiającego świadczeń pieniężnych łącznie z Wykonawcą, bądź zamiast Wykonawcy, z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania zobowiązań Wykonawcy pozostających w związku z całością przedmiotu zamówienia na wypadek ich nie spełnienia przez Wykonawcę, również wówczas, gdy inny podmiot wykonywał na zlecenie Wykonawcy wyłącznie część przedmiotu zamówienia.

Warunek 2:

Wykonawcy będą podlegać wykluczeniu z postępowania w przypadku, gdy:

1/

osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą,
wspólnicy spółek jawnych,
partnerzy spółek partnerskich,
komplementariusze spółek komandytowych oraz spółek komandytowo-akcyjnych
oraz urzędujący członkowie organu zarządzającego osoby prawnej,
zostali prawomocnie skazani za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych.

2/

Podmioty zbiorowe w rozumieniu art. 2 ustawy z dnia 28 października 2002 r. - o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary (t.jedn. Dz.U. z 2012 r., poz. 768 ze zm.) będą podlegały wykluczeniu w przypadku których sąd orzekł zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne, na podstawie przepisów ustawy z dnia 28 października

2002 r. - o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary (t. jedn. Dz.U. z 2012 r., poz. 768 ze zm.).

Ponadto wykluczeniu z postępowania podlegać będą Wykonawcy:

którzy wyrządzili szkodę nie wykonując zamówienia lub wykonując je nienależycie, lub zostali zobowiązani do zapłaty kary umownej, jeżeli szkoda ta lub obowiązek zapłaty kary umownej wynosiły nie mniej niż 5% wartości realizowanego zamówienia i zostały stwierdzone orzeczeniem sądu, które uprawomocniło się w okresie ostatnich trzech lat (tzn. w latach 2010, 2011, 2012) przed wszczęciem postępowania,

w stosunku do których otwarto likwidację lub których upadłość ogłoszono,

którzy zalegają z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadków, gdy uzyskali oni przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,

którzy wykonywali czynności związane z przygotowaniem prowadzonego postępowania lub posługiwali się w celu sporządzenia oferty osobami uczestniczącymi w dokonywaniu tych czynności,

którzy należą do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu art. 4 pkt 14 ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. - o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz.U. z 2007 r., Nr 50, poz. 331 ze zm.), a złożyli odrębne wnioski o dopuszczenie do udziału w tym postępowaniu, chyba że wykażą, że istniejące między nimi powiązania nie prowadzą do zachwiania uczciwej konkurencji pomiędzy Wykonawcami w tym postępowaniu.

Wymagane dokumenty potwierdzające spełnienie warunku 2:

wypełnione oświadczenie według Wzoru nr 2,

aktualne zaświadczenia z właściwego urzędu skarbowego oraz właściwego oddziału zakładu ubezpieczeń społecznych potwierdzające odpowiednio, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, opłat oraz składek na ubezpieczenie zdrowotne lub społeczne lub zaświadczeń, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu -

wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosku , aktualna informacja z krajowego rejestru karnego albo równoważne zaświadczenie z właściwego organu sądowego lub administracyjnego kraju pochodzenia Wykonawcy, dotycząca osób wchodzących w skład organu zarządzającego, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków, .

aktualna informacja z krajowego rejestru karnego dotycząca podmiotu zbiorowego w rozumieniu art. 2 ustawy z dnia 28 października 2002 r. - o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary (t.jedn. Dz.U. z 2012 r., poz. 768 ze zm.), wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem składania wniosków¹, lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu art. 4 pkt 14 ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. - o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz.U. z 2007 r., Nr 50, poz. 331 ze zm.) lub informacja, że nie należą do grupy kapitałowej.

Warunek 6:

W przypadku, gdy ze strony Wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia będą występować osoby, które nie są uprawnione do jego reprezentacji w sposób bezpośredni, Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie dołączyć do wniosku stosowne pełnomocnictwa.

Wymagane dokumenty potwierdzające spełnienie warunku 6:

pełnomocnictwa szczególne udzielone osobom fizycznym jeżeli nie są upoważnione do reprezentowania Wykonawcy na podstawie danych z właściwego rejestru (w przypadku Konsorcjum).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Warunek 3:

Wykonawca powinien znajdować się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie przedmiotu zamówienia:

a. obroty z działalności podstawowej w każdym roku tzn. w latach 2010, 2011, 2012, nie mniejsze niż 20 000 000,00 PLN. W przypadku, gdy Wykonawca wchodzi w skład grupy kapitałowej powyższe przychody muszą wynikać z nieskonsolidowanego sprawozdania finansowego Wykonawcy. W przypadku, gdy rok obrotowy nie pokrywa się z rokiem kalendarzowym, Wykonawca powinien wykazać ww. przychody za 3 ostatnie zaudytowane lata obrotowe,

b. zdolność kredytową na kwotę minimum 12 000 000,00 PLN. Zdolność kredytowa może być wykazana poprzez posiadane środki, w tym także środki posiadane w ramach kredytu odnawialnego lub poprzez inne instrumenty finansowe charakteryzujące zdolność kredytową.

c. W sytuacji korzystania przez Wykonawcę ze zdolności finansowej innego podmiotu, bądź podmiotów, ów inny podmiot, bądź podmioty, odpowiadają łącznie z Wykonawcą wobec Zamawiającego za posiadanie zdolności kredytowej wskazanej w lit. b.

Wymagane dokumenty potwierdzające spełnienie warunku 3:

bilans, rachunek zysków i strat, sprawozdanie z przepływów pieniężnych za lata 2010, 2011, 2012 a jeżeli podlega ono badaniu przez biegłego rewidenta zgodnie z przepisami ustawy o rachunkowości również z opinią odpowiednio o badanym sprawozdaniu. W przypadku, gdy rok obrotowy nie pokrywa się z rokiem kalendarzowym, Wykonawca powinien przedłożyć w/w dokumenty za 3 ostatnie zaudytowane lata obrotowe. Jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - za ten okres,

informacja z banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo - kredytowej potwierdzająca wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, bądź innego podmiotu udostępniającego zdolność kredytową na rzecz Wykonawcy, wystawiona nie wcześniej niż 3 (trzy) miesiące przed upływem terminu składania wniosków.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Warunek 4:

Wykonawca powinien posiadać niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz potencjał techniczny, a także dysponować osobami zdolnymi do wykonania poszczególnych części zamówienia tzn.:

4.1. wykazać się co najmniej trzema zakończonymi wynikiem pozytywnym realizacjami prac, polegających na montażu lub remoncie urządzeń energetycznych, na kwotę nie niższą niż 1 000 000 PLN (milion złotych), w okresie ostatnich trzech lat przed wszczęciem postępowania tj. w okresie od 01.01.2010 do 31.12.2012 oraz

4.2. wykazać, iż w okresie od 01.01.2010 do 31.12.2012 nie zaistniała żadna sytuacja polegająca na niewykonaniu lub wykonaniu nienależytym prac opisanych w pkt: 4.1. i 4.2.

4.3. W sytuacji polegania na wiedzy i doświadczeniu oraz potencjale technicznym, a także dysponowaniu osobami zdolnymi do wykonania poszczególnych części zamówienia poprzez udostępnienie zasobów innego podmiotu, ów inny podmiot winien spełniać wymogi wskazane w pkt 4.1., 4.2. i 4.3., podmiot ten udostępnia zasoby Wykonawcy oraz zobowiązany jest do faktycznego uczestnictwa w wykonywaniu przedmiotu zamówienia przy wykorzystaniu zasobów, które zostały udostępnione na rzecz Wykonawcy w celu wykonania przedmiotu zamówienia.

Wymagane dokumenty potwierdzające spełnienie Warunku 4:

wykaz wszystkich niewykonanych lub wykonanych nienależycie w/w prac wg wzoru nr 3, wykaz wykonanych z wynikiem pozytywnym w/w prac (tj. dla warunku 4.1. i warunku 4.2.) wg wzoru nr 3,

referencje dotyczące realizacji wykonanych z wynikiem pozytywnym wymienionych w pkt poprzednim prac,

w przypadku polegania na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia udostępnionych przez inne podmioty, niezależnie od charakteru prawnego stosunków łączących Wykonawcę z innymi podmiotami, Wykonawca przedstawi pisemne oświadczenia innych podmiotów, w których zobowiązują się one do oddania do dyspozycji Wykonawcy niezbędnych zasobów oraz do faktycznego uczestnictwa w wykonywaniu przedmiotu zamówienia przy wykorzystaniu zasobów, które zostały udostępnione na rzecz Wykonawcy w celu wykonania przedmiotu zamówienia.

W przypadku Konsorcjum:

a. jeżeli Konsorcjum złoży referencje swoich członków, przy czym referencje te będą odnosiły się do tego samego przedmiotu zamówienia i wystawione będą przez tego samego zamawiającego, a Konsorcjum to przystępuje do niniejszego przetargu w tym samym składzie podmiotowym, co u innego zamawiającego, o którym mowa wyżej, to w tym przypadku referencje te nie będą podlegały sumowaniu,

b. jeśli referencje składa Konsorcjum w różnym składzie podmiotowym, wówczas referencje przedłożone przez poszczególnych członków Konsorcjum będą zaliczone jako suma referencji wszystkich członków Konsorcjum pod warunkiem, że nie dotyczą tego samego przedmiotu prac .

Referencje powinny być potwierdzone przez podmiot udzielający zamówienia na realizację prac oraz zawierać następujące informacje:

przedmiot zamówienia – zakres prac,

termin realizacji,

oceny jakości wykonanych prac.

Warunek 5:

W przypadku, gdy Wykonawcy ubiegają się wspólnie o udzielenie zamówienia (Konsorcjum), powinni we wniosku poinformować o tym fakcie.

Wymagane dokumenty potwierdzające spełnienie warunku 5:

Oświadczenie członków Konsorcjum, które winno zawierać między innymi następujące informacje:

wskazanie podmiotów tworzących Konsorcjum,

określenie celu wspólnych działań jak złożenie wspólnej oferty oraz realizacja przedmiotu zamówienia,

określenie sposobu prowadzenia spraw konsorcjum poprzez wskazanie podmiotu uprawnionego do dokonywania czynności oraz składania oświadczeń woli dotyczących niniejszego postępowania względem Zamawiającego jako pełnomocnik wszystkich uczestników konsorcjum (tzw. „lider Konsorcjum”).

podział obowiązków członków Konsorcjum przy realizacji przedmiotu zamówienia.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

236/SK/2013/WG

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 8.1.2014 - 11:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.1.2014 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

VI.3. Additional information

Warunek 7

Przy pierwszej czynności w ramach postępowania o udzielenie zamówienia, czyli przy złożeniu wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu wykonawca zobowiązany jest (i) złożyć oświadczenie o akceptacji treści „Procedury udzielania zamówień przez spółki Grupy CEZ w Polsce przy zastosowaniu zasad Dyrektywy 2004/17/WE” ; (ii) podpisać zobowiązanie o zachowaniu w poufności wszelkich informacji uzyskanych od Zamawiającego w toku postępowania; oraz (iii) podpisać klauzulę arbitrażową zgodnie z którą strony oświadczyłyby, że spory wynikające z prowadzonego postępowania lub związane z tym postępowaniem będą ostatecznie rozstrzygane przez Sąd Arbitrażowy stosownie do Regulaminu tego Sądu obowiązującego w dacie wniesienia pozwu. Wzór oświadczenie zawiera Wniosek o dopuszczenie do udziału w procedurze ograniczonej - Wzór nr O.
Wykonawca wyraża zgodę na częściową realizację zakresu prac.

Zamawiający przewiduje możliwość udzielenia zamówienia dodatkowego e przypadku konieczności udzielenia takiego zamówienia.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

24.12.2013